



CAIRNCROSS
FOUNDATION

中国经济 中长期发展和转型

国际视角的思考与建议

Medium and Long Term Development and
Transformation of the Chinese Economy

An International Perspective

林重庚 / Edwin Lim | 编著
迈克尔·斯宾塞 / Michael Spence

中英文
精华版



中信出版社·CHINA CITIC PRESS

中国经济 中长期发展和转型

国际视角的思考与建议

林重庚 / Edwin Lim | 编著
迈克尔·斯宾塞 / Michael Spence

图书在版编目 (CIP) 数据

中国经济中长期发展和转型: 汉英对照/斯宾塞, 林重庚编著; 余江等译. —北京: 中信出版社, 2011. 12
ISBN 978-7-5086-2859-2

I. 中… II. ①斯…②林…③余… III. 中国经济-研究-汉、英 IV. F12

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 109554 号

Medium and Long Term Development and Transformation Of the Chinese Economy

Copyright © 2010 by Cairncross Economic Research Foundation

The simplified Chinese translation edition © 2011 by China CITIC Press.

ALL RIGHTS RESERVED.

本书仅限于中国大陆地区发行销售。

中国经济中长期发展和转型

ZHONGGUO JINGJI ZHONGCHANGQI FAZHAN HE ZHUANXING

编 著 者: 迈克尔·斯宾塞 林重庚

译 者: 余江等

策划推广: 中信出版社 (China CITIC Press)

出版发行: 中信出版集团股份有限公司 (北京市朝阳区惠新东街甲 4 号富盛大厦 2 座 邮编 100029)

(CITIC Publishing Group)

承 印 者: 北京昊天国彩印刷有限公司

开 本: 787mm × 1092mm 1/16 印 张: 17.5 字 数: 200 千字

版 次: 2011 年 12 月第 1 版 印 次: 2011 年 12 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5086-2859-2/F · 2354

定 价: 36.00 元

版权所有·侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由发行公司负责退换。

<http://www.publish.citic.com>

E-mail: sales@citicpub.com

author@citicpub.com

服务热线: 010-84849283

服务传真: 010-84849000

序 言

林重庚先生邀请我为这份研究报告作序，这实在是我的殊荣。这项关于中国中长期发展战略的研究，是北京凯恩克劳斯经济研究基金会接受中央财经领导小组办公室和国家发展和改革委员会的委托而开展的，林重庚（Edwin Lim）先生和诺贝尔经济学奖得主迈克尔·斯宾塞（Michael Spence）教授是课题的负责人，他们邀请了 20 多位来自国际不同机构的著名经济学家，参加了课题的研究，在各自的研究领域为该课题撰写了背景材料。这个国际专家组包括多个拥有不同背景和不同经验的顶级经济学家，例如，获得 2010 年诺贝尔经济学奖的彼得·戴蒙德（Peter Diamond）教授、“新增长理论之父”保罗·罗默（Paul Romer）教授、世界最大的资产管理公司之一 PIMCO 总裁穆罕默德·埃尔埃利安（Mohamed El-Erian）先生等。中方委托开展这项课题研究的目的，是听取国际专家对中国第十二个五年规划制订的建议。

研究工作是 2009 年初开始的，2010 年春节之前正式完成。在此期间，参与研究的专家和我们多次见面，就研究的命题和具体内容交换意见。我认为，这是一份高质量的研究报告，凡是想从全球经济结构变化中理解中国的人，凡是想把握中国未来 10 年发展脉络的人，都有必要认真阅读，因为它以大师的视野和思想深度，准确描述了中国发展和改革的趋势、重点和优先顺序，具有重要的决策参考价值。

研究报告形成后，按照我们的建议，迈克尔·斯宾塞教授和林重庚先生联手保罗·罗默教授及前世界银行东南亚局局长伊恩·波特（Ian Porter）先生，亲笔归纳和提炼了一份简明的综合研究报告摘要，题为“从国际视角看中国的第十二个五年规划”。收到这份报告，感觉这里面充满对中国未来 5 年发展的真知灼见。不久后，报告分送到中国政府“十二五”规划《建议》起草组成员手中。起草组是一个以总理和副总理为首的极其重要的宏大团队，有 70 多位部长和专家学者参与了这项历史性的重大起草工作。毋庸置疑，国际专家们提交的研究报告对

“十二五”规划《建议》的形成发挥了重要作用。

中国的“十二五”规划提出了未来中国经济社会的发展战略，这是在国际金融危机发生后、在中国迈向高收入国家的关键历史阶段的重大战略，它不仅指引中国全面建设小康社会，也将对全球经济平衡和人类福祉产生不可估量的影响。凡是能够参与“十二五”规划的人，从其影响意义而言，都是幸运和难得的，也是值得感谢的。借此机会，请允许我代表课题委托单位向以迈克尔·斯宾塞教授和林重庚先生为首的国际专家组表示由衷的感谢。我也提议，中国应设立一个特别贡献奖，对那些在中国改革开放中作出重要贡献的国际专家进行奖励，通过他们，中国获得了先进的发展理念和难得的他山之石。

由官方机构委托非官方国际专家进行国家发展战略的研究，这在中国可能没有先例。事实证明，这是一种独特而高质量、高效率的合作方式。我希望，我们能够继续以这种方式合作下去。

刘 鹤

2011年3月10日

前 言

本研究项目由诺贝尔奖得主迈克尔·斯宾塞教授和世界银行驻华首任首席代表林重庚先生牵头负责的国际专家团队共同完成。本项研究由中财办和国家发改委委托开展，目的是从国际视角对中国中长期发展和“十二五”规划提出意见建议。

该国际团队的专家来自世界多国著名的大学、智库、国际机构及跨国公司，他们是：

K. Y. 阿莫阿科 (K. Y. Amoako, 联合国非洲经济委员会前执行秘书)；

A. B. 阿特金森 (A. B. Atkinson, 牛津大学研究教授)；

朱迪思·巴尼斯特 (Judith Banister, 美国经济咨商局全球人口研究所所长)；

尼古拉斯·巴尔 (Nicholas Barr, 伦敦经济学院公共经济学教授)；

大卫·布卢姆 (David Bloom, 哈佛大学经济学与人口学教授)；

蔡昉 (中国社科院人口与劳动经济研究所所长)；

安德鲁·克罗吉特 (Andrew Crockett, JP 摩根大通集团国际部总裁，国际清算银行前总经理)；

彼得·戴蒙德 (Peter Diamond, 2010 年诺贝尔奖得主，麻省理工学院经济学教授)；

巴里·埃肯格林 (Barry Eichengreen, 加州大学伯克利分校经济学和政治学教授)；

穆罕默德·埃尔埃利安 (Mohamed EL – Erian, PIMCO 太平洋投资管理公司总裁)；

樊胜根 (Shenggen Fan, 国际粮食政策研究所所长)；

理查德·弗里曼 (Richard Freeman, 哈佛大学经济学教授)；

霍华德·格伦纳斯特 (Howard Glennerster, 伦敦经济学院社会政策名誉退休教授)；

弗农·亨德森（J. Vernon Henderson，布朗大学经济学和城市研究教授）；
拉维·坎布尔（Ravi Kanbur，康奈尔大学应用经济学及管理学国际教授）；
霍米·卡拉斯（Homi Kharas，世界银行前东亚局首席经济学家）；
圣蒂亚戈·莱维（Santiago Levy，泛美开发银行副行长、墨西哥前财政部副部长）；

李实（北京师范大学教授）；
林重庚（Edwin Lim，世界银行驻华首任首席代表、中金公司首任总裁）；
让·皮萨尼－费里（Jean Pisani－Ferry，欧洲智库 Bruegel 主任）；
伊恩·波特（Ian Porter，世界银行前东南亚局局长）；
保罗·罗默（Paul Romer，斯坦福大学经济学教授）；
沈联涛（Andrew Sheng，中国银监会首席顾问）；
迈克尔·斯宾塞（Michael Spence，2001 年诺贝尔奖得主，纽约大学，斯坦福大学教授）；

黄佩华（Christine Wong，牛津大学高级研究员）；
阿德里安·伍德（Adrian Wood，牛津大学国际发展教授）；
伊夫·泽诺（Yves Zenou，斯德哥尔摩大学经济学教授）；
张晓波（Xiaobo Zhang，国际粮食政策研究所高级研究员）；
香港利丰集团研究中心（Li & Fung Research Center）。

阿根廷前中央银行行长 Mario Blejer 博士、哈佛大学公共卫生学院萧庆伦（William Hsiao）教授、《金融时报》（*Financial Times*）首席经济评论员 Martin Wolf 等国际专家在课题研究过程中均有贡献。

这项研究课题得到了顾问团队的指导。他们是：刘仲黎、项怀诚、吴敬琏、周小川、楼继伟、郭树清、李剑阁、刘鹤以及冯国经（Victor Fung，中国香港）和郑国枰（Teh Kok－Peng，新加坡）。

在课题研究过程中，国际专家团队与中财办和国家发改委有关司局密切联系。在准备期间，课题组多次与中财办副主任刘鹤先生、国家发改委秘书长杨伟民先生进行交流，对形成写作提纲起到重要作用。中财办韩文秀局长、王志军副局长、蒙剑副局长，国家发改委规划司田锦尘副司长、张耕田处长为该课题的执行提供了必要的支持。国家发改委也拨课题经费予以支持。

该研究课题由凯恩克劳基金会资助并提供组织协调方面的支持。凯恩克劳基金会理事长赵人伟教授全面参与了该课题的准备、执行及推广工作，为课题

提供了全面咨询。凯恩克劳斯基金会理事、项目主任林至人（Cyril Lin）博士和秘书长苏国利女士为该项研究课题的准备、执行及推广工作提供了全方位的组织和协调支持。

新加坡国立大学东亚研究所（East Asian Institute, National University of Singapore）为本研究课题提供部分资助及行政支持。自 2004 年起，东亚研究所为迈克尔·斯宾塞教授和林重庚先生共同主持的从社会保障改革到后来的城市化等中国政策问题研究项目提供了大力支持。这些课题的研究成果对现课题研究贡献良多。所长郑永年教授和高级副主任（Senior Associate Director）连伟莉女士为此提供了有力的支持。

参加综合报告讨论并提出意见的有：白重恩、丁宁宁、傅军、何迪、赖德胜、隆国强、卢锋、马晓河、钱颖一、王小鲁、吴晓灵、许善达、易纲、余永定、张维迎、张秀兰等。

在该课题研究过程中，中国人民银行、中国社会科学院人口与劳动经济研究所、中国国际金融有限公司和中国发展研究基金会为中外专家的交流组织了研讨活动。为国际专家介绍中国情况并为专题报告提出意见的专家有：陈佳贵、陈雨露、崔之元、都阳、高世楫、葛延风、哈继铭、韩俊、何平、何宇鹏、景天魁、李稻葵、李善同、李扬、刘国恩、刘国宏、卢迈、陆学艺、路英、单菁菁、申兵、司劲松、宋立、宋晓梧、苏明、汤敏、王德文、王建伦、王延中、王有强、王振耀、谢多、游钧、于法明、曾湘泉、张力、张秀兰、张振忠、赵殿国、郑秉文、郑功成、郑永年、朱玲、朱民、Louis Kuijs、Philip O’Keefe 和 Yvonne Sin 等。

余江负责《综合报告》终稿的翻译；成九雁、戴任翔、丁怡、房连泉、黄念、刘培林、齐传君、王美艳、宣晓伟、赵晓松、郑真真等翻译了背景论文及其他材料；《比较》杂志执行主编肖梦女士对课题研究成果的推广提供了建议，在报告的译文审稿、定稿、出版方面给予指导和大力协助。《比较》杂志编辑部主任吴素萍女士对报告译文做了审稿、编辑和定稿，从始至终为报告的出版提供了有力支持。

该研究课题主持人谨此对参与研究工作及提供支持的所有人员在课题中的贡献表示衷心的感谢。每篇背景论文的研究发现、诠释及所作出的结论均为作者个人观点。

目 录

序 言	VII
前 言	IX

第一篇 综合报告

执笔人：林重庚 伊恩·波特 保罗·罗默 迈克尔·斯宾塞

第一章	引言：经济增长的国际经验与比较	3
	经济增长的历史	3
	从中等收入向高收入国家的转型	5
	对中国中长期发展的启示	7
	本报告的概述	8
第二章	转变增长方式	12
	新增长方式	12
	产业和技术升级	14
	投资体制	16
	金融部门的发展	18
第三章	城市和地区发展	24
	缩小城乡之间的收入差距	25
	调整城市的规模和经济结构	26
	促进有效率的城市发展	29
	改革城市的财政和管理制度	31
	缩小地区差异	32

第四章	增加国内消费和壮大中产阶层	36
	增加国内消费的政策	36
	中产阶层	40
	中产阶层的重要性	41
	中产阶层与可持续的经济增长：国际经验	42
	对中国的中产阶层规模的估计	44
第五章	就业、教育与劳动力市场	46
	就业增长、产业结构和调整	47
	教育和技能开发	50
	劳动力市场的制度和监管	53
第六章	加强养老金体系建设	59
	经济学理论和国际经验的启发	59
	中国养老金体系下一步改革的政策选择	65
	中国养老金体系的整体管理	69
	结 论	73
第七章	社会政策	74
	应对收入不平等的问题	74
	改革的一般原则	76
	教 育	78
	医疗卫生	79
	低保制度	80
	人口政策	81
	社会政策的总体规划和管理	82
第八章	中国在世界经济中的角色	86
	金融危机的后果	86
	世界经济的重新调整	88
	全球需求的再平衡	91
	中国的再平衡	92
	促进全球贸易和投资	94
	向低碳经济转轨	96

全球治理	99
第九章 体制改革	103
增进政府的效率和应负的责任	104
改革国有企业的范围和功能	109
改革财政体制	111
结束语	115

第二篇 背景论文

(按作者姓氏首字母排序)

背景论文一	非洲国家对中国的期待 K. Y. 阿莫阿科
背景论文二	中国社会政策改革中的问题 A. B. 阿特金森
背景论文三	中国的人口老龄化与经济增长 朱迪思·巴尼斯特 大卫·布卢姆 拉里·罗森伯格
背景论文四	中国的养老金改革：问题、选择和政策建议 尼古拉斯·巴尔 彼得·戴蒙德
背景论文五	社会政策：中国发展中的一项中心内容 尼古拉斯·巴尔 霍华德·格莱纳斯特
背景论文六	中国就业政策的国际视角 蔡 昉 理查德·弗里曼 阿德里安·伍德
背景论文七	中国在世界经济中的角色：展望第十二个五年规划 安德鲁·克罗克特
背景论文八	世界期望中国担当什么样的经济和金融领导角色： 两段历史的启示 巴里·埃肯格林
背景论文九	世界对中国的期待及中国应该做什么 穆罕默德·埃尔埃利安 拉曼·托鲁伊

背景论文十	中国的地区差距：经验和政策 樊胜根 拉维·坎布尔 张晓波	
背景论文十一	中国的城市化：面临的问题及政策选择 弗农·亨德森	
背景论文十二	中国向高收入国家转型：避免中等收入陷阱的因应之道 霍米·卡拉斯	
背景论文十三	对拉丁美洲社会政策的有关评论 圣蒂亚戈·莱维	
背景论文十四	中国工业生产的分散化和面向国内市场的制造业前景 香港利丰集团研究中心	
背景论文十五	中国社会保障改革：争论与选择 李 实	
背景论文十六	中国与世界经济：基于欧洲视角的分析 让·皮萨尼-费里	
背景论文十七	中国新增长模式最优化探析 保罗·罗默	
背景论文十八	中国融入全球金融架构的路径选择 沈联涛 成九雁	
背景论文十九	为中国和谐社会建设而进行的公共部门改革 黄佩华	
背景论文二十	中国的住房政策：面临的问题和选择 伊夫·泽诺	
英文部分		117
附录一 作者介绍		257

第一篇

综合报告

执笔人：林重庚 伊恩·波特 保罗·罗默 迈克尔·斯宾塞

第一章 引言：经济增长的国际经验与比较

经济增长的历史

经济增长是人类历史上近期才出现的现象。该进程始于 18 世纪末的英国工业革命，到 19 世纪推广至欧洲和北美，并逐渐加速。进入 20 世纪（尤其是后半叶），经济增长再次拓展和加速，参见图 1-1。

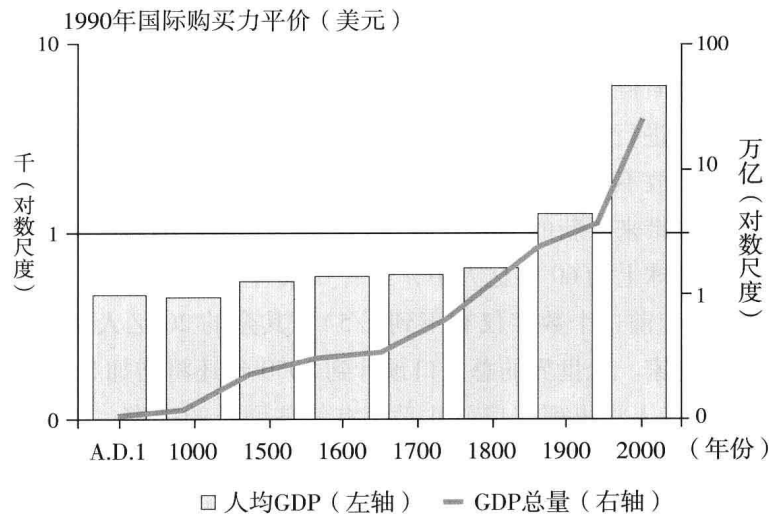


图 1-1 过去 2000 年中全球 GDP 和人均 GDP 的变化

资料来源：Commission on Growth and Development，*The Growth Report*，第 18 页（原始数据来自 Angus Maddison，2007，*Contours of the World Economy, 1 - 2030AD*，Oxford University Press）。

* 2006 年，一群引领世界各国发展的政策实践者（包括前总理、部长、规划官员和商业人士，以及两位诺贝尔经济学奖获得者）共同组成了“增长与发展委员会”（Commission on Growth and Development），委员中包括中国人民银行周小川行长。本报告的作者之一迈克尔·斯宾塞（Michael Spence）教授担任委员会主席。本章内容基于该委员会于 2008 年发表的《增长报告：可持续增长与包容式发展的战略》。有关该报告、背景论文及该委员会的更多信息，参见 www.growthcommission.org。

随着经济的成长，社会的组织更加紧密，相互联系更为密集。一个增长中的经济体意味着活力得到更好的发挥，资源得到更好的配置，各种技术得到掌握和改进，而不仅仅是收入的增加。

今天的经济学家们用技术、资本和人力资本的三元方程来解释经济增长，但这些只是增长的近似原因，更深层的动力来自多重因素的作用，包括科学、金融、贸易、教育、医疗、公共健康和政府组织的进步。我们今天所说的世界经济在过去两个世纪经历了间歇性的扩张，在 20 世纪 30 年代出现中断和倒退，到 20 世纪 40 年代重建，并奠定了当前的世界经济所依赖的制度基础。在立法（削减关税和配额限制、放松资本管制等）和创新（运输和通讯成本的下降）的帮助下，全球化自此之后加速推进。

全球化的复兴有助于解释 20 世纪后半叶世界经济增长的提速。随着世界经济开放度的提高和一体化程度的增强，技术和诀窍更容易传播到发展中国家。后来者吸收新技术的速度可以远远快于先进国家创新的速度，这就是落后国家能逐步“追赶”富裕国家的原因。

这些国家从外面得到的收获并不仅限于技术，例如，中国和印度对其严格管制的封闭经济体制进行了改革，这在一定程度上受到国际上其他成功案例的启发。中国的改革开放不但给自身带来了深刻的变化，也影响到世界经济的全貌。增长过程的加速也带来了新的挑战。第一个挑战是各国内部和国家之间的收入分配差距拉大。在地球上的 60 多亿人中，约有 65% 生活在高收入国家或高速增长的国家（而在 30 年前这个数字仅有不到 1/5），其余的 20 亿人生活在收入水平停滞甚至倒退的国家。全世界的总人口预计到 2050 年还将增加 30 亿人，但不幸的是，其中的 20 亿人将出现在目前几乎没有经济增长的国家。因此，如果这一趋势保持不变，生活在低收入增长环境中的人口所占的比重可能上升。

第二个挑战是环境方面的，世界 GDP 总量的加速增长给地球的生态和气候造成了新的压力。这样的压力最终可能威胁过去 200 年以来的增长环境。如果经济增长停滞，人们改善自己生活的努力将变成对总量固定的资源的混乱争夺，生态方面的威胁会很快蔓延到社会和政治领域。

自第二次世界大战（以下简称二战）结束以来，许多国家和地区都经历过至少短期的快速增长，但只有 13 个经济体在 25 年或更长的时间段维持了年均 7% 及以上的持续增长，其中包括：博茨瓦纳、巴西、中国、中国香港、印度尼西亚、日本、韩国、马来西亚、马耳他、阿曼、新加坡、中国台湾和泰国。越南

和印度可能将加入这一行列，希望其他国家和地区也会尽快加入。

取得过这样的经济成就的国家和地区包含各种各样的类型，东亚各经济体占据主体，但其他各个地区的发展中国家也都有自己的代表，包括非洲、拉丁美洲、中东和欧洲的新兴地区等。有些国家的自然资源丰富，例如博茨瓦纳、巴西、印度尼西亚、阿曼和泰国，其他国家则没有那么幸运。样本中包含一个 10 亿人口以上的大国（中国），也包含一个不足 50 万人口的小国（马耳他）。

这 13 个经济体各有自己的特色，但并不意味着它们之间没有共同点，或者说从它们的增长历程中不能得到适用于其他国家的经验教训。仔细分析这 13 个案例，可以发现如下 5 条惊人的相似之处：

1. 它们充分利用了世界经济；
2. 它们维护了宏观经济稳定；
3. 它们保持了高储蓄率和高投资率；
4. 它们通过市场来配置资源；
5. 它们拥有负责、可信和有能力的政府。

从中等收入向高收入国家的转型

这些国家的增长历史有若干共同点，但有趣的是，它们在达到中等收入水平后保持持续增长并力求向高收入转型的经历却大不相同。其中 6 个经济体（中国香港、日本、韩国、马耳他、新加坡和中国台湾）继续成长到高收入阶段，而其他一些国家则在距离发达国家还很远的时候就丧失了部分或全部增长动力。从中等收入向高收入转型失败并不是一个罕见的现象，相当多国家（包括若干拉丁美洲国家）在达到中等收入水平后，增长率就显著放缓。原因是多方面的。一个重要区别在于，与前一阶段的发展相比，对于从中等收入进入高收入的这第二个发展阶段，人们的理解没有那么深入，研究也明显不足。

没有人能查清某些经济体失去增长势头而其他一些可以保持的所有原因。但各国之间某些共同特征具有启发意义。随着一个国家成功从中等收入进入高收入行列，其经济结构会转入技术密集度更高的产业，服务业将加速成长，规模和财富不断积累的国内经济成为更重要的增长发动机。

中等收入国家的劳动力供给在早期曾具有无限的弹性，但这一优势将不再持